

L'arte della beffa

LARTE DELLA BEFFA

LARTE DELLA BEFFA

Scherzo teatrale in due atti

liberamente ispirato al Decameron di Boccaccio (Giorn.VIII, Nov.III)

di

ALDO LO CASTRO

*testo revisionato nel maggio 2003

Personaggi (in ordine d'entrata):

IL CANTASTORIE

BERNARDINO

NEDDA

PAOLINO

TANO

CARMELINA

L'azione si svolge in un'epoca qualunque, in un qualsiasi paese della Sicilia.

PROLOGO

IL CANTASTORIE Amici beddi, amici cari

i vi saluto a tutti pari!

A tutti vi faccio un inchino

e lesto parru di Bernardinu.

Chista na storia miraculosa,

veramenti miraculosa...

unni li scecchi ci hannu lali...
lomu cchi bestia di larmali!
Di Bernardinu vaiu a cuntari,
perci muti, signuri cari...
Di Bernardinu, veru scemu
... Chiddu ca fici ora sintemu.
Poi di Nedda vogghiu parrari
ca, p sapillu, s muggheri...
Poi di Tanu, amicu fidatu,
ca u fici cuntenu e gabbatu!
Dopu c puri Carmelina,
fimmina sperta e troppu fina,
nsemi a lu zitu Paulinu,
u fici fissa a ddu cretinu !
Su tutti cc li pirsunaggi.
E ora, muti, stativi saggi
pirch a storia sta cuminciannu
e u sipariu si sta grapennu!

PRIMO ATTO

Un cortile tipicamente siciliano. A sinistra, la casa di Bernardino; a destra, quella di Carmelina. Al centro un tipico pozzo. Accanto, una vecchia panca. Sul fondo, a destra, luscita comune.

Allaprirsi del sipario, in scena, solo Bernrdino che sbraita contro la moglie, Nedda, verosimilmente in casa.

BERNARDINO Fimmina bestia, servaggia e degna di fera!

NEDDA (f.s.) Scimunitu, cosa fitusa e animali!

BERNARDINO Nedda, ora basta! Non mi fari incazzari!

NEDDA (entra. Atteggiamento assai minaccioso) Viniti cc!

BERNARDINO (indietreggia cautamente) No.

NEDDA Vi dissi, viniti cc!

BERNARDINO No. I sugnu u masculu da casa, io comando e io ti torno a dire: no!

NEDDA (scoppia a ridere) Cu siti vui...? U masculu...?

BERNARDINO Della casa, sissignora!

NEDDA Matri, matri, matri! Mi sta facendo scompisciare tutta! Ca livativi, masculu!

BERNARDINO (sempre a debita distanza) E se io sono il maschio, tu cu si? A fi... a fi...?

NEDDA A finitila!

BERNARDINO A fimmina. E a fimmina ha il dovere di ubbidire e tacere.

NEDDA (continua a ridere poi smette improvvisamente) Iti a ccattari u car-burni!

BERNARDINU No. Mi siddiu.

NEDDA Ah, s?

BERNARDINO S.

NEDDA E allura, non mangiati! Cosa bestia e insignificante! (Gli assesta un sonoro schiaffo ed esce)

2

BERNARDINO (ancora intontito dal ceffone) Ma chi mi desi na timpulata?! (Piange e urla all'indirizzo della moglie) Tappinara! Femmina di discendenza ignota! Zaurda!

PAOLINO (entra dalla comune tenendo sottobraccio un paniere) Vossia benedi-ca, mastru Bernardinu!

BERNARDINO (che non s'è avveduto ancora della presenza del giovane) Ora vediamo se giusto, vah! Se giusto che una perona fina comu a mmia, si doveva imparentare con una cosa sdingusa comu a chista! Fussi cosa...! (Scorge finalmente Paolino) Ma tu chi ci fai ammenzu e peri?

PAOLINO Cui, i?

BERNARDINO (spazientito) No, i!

PAOLINO Cui, vossignoria?

BERNARDINO I?

PAOLINO Ricominciamo dall'inizio. Io sono arrivato e ci dissi: vossia benedi-ca, mastru Bernardinu.

BERNARDINO E io ti ho risposto?

PAOLINO No.

BERNARDINO E pirch?

PAOLINO Pirch vastasu.

BERNARDINO Ahu, come ti permetti? Chi ficimu u surdatu nsemi?

PAOLINO Nossignore.

BERNARDINO Nhamu curcatu nsemi?

PAOLINO Mai!

BERNARDINO E allura, sta cunfidenza, di unni? I ci haiu i me caddi nta testa, arriva iddu...

PAOLINO C cu ci lhavi nte peri, i caddi e c cu ci lhavi nta testa... Ma chi caddi su?

BERNARDINO Caddi mei!

PAOLINO Comunque, mastro Bernardinu, vossia u patruni.

BERNARDINO Bravu: u patruni.

PAOLINO E vossia havi vogghia di jttari vuci.

BERNARDINO E giustu?

PAOLINO Giustissimo. Vossia pu continuare. Io aspetto. (Si siede sulla pan-ca)

BERNARDINO Bravu, aspetta. (Torna a inveire contro la moglie) Fimmina di strata!... Di strata solitaria! Facciazza di cani! (Pausa) Basta, ora... mi pas-s u pitittu.

PAOLINO E chi , si stanc? Stamu pirdennu corpa, eccellenza!

BERNARDINO Ma si p sapiri chi ca voi, tu?

PAOLINO Cui, i?

BERNARDINO No, i!

PAOLINO Cui, vossignoria?

BERNARDINO (intontito) Iu?!

PAOLINO Eccellenza!

BERNARDINO Ah?

PAOLINO Ci purtai u panaru.

BERNARDINO U viru.

PAOLINO mpocu di pani i casa...

BERNARDINO U viru.

PAOLINO Quattru caddozzi di supprizzata...

BERNARDINO i viru.

PAOLINO Na buttigghia di vinu...

BERNARDINO A viru.

PAOLINO E u cuntù.

BERNARDINO No viru.

PAOLINO - Ah, u cuntù no viri?!

BERNARDINO No.

PAOLINO E i ci u fazzu vidiri a s muggheri!

BERNARDINO Pirch non ciu fa vidiri a t soru! Facchinu!

PAOLINO Mastro Bernardinu, io ho avuto lordine di consegnare ogni cosa a donna Nedda, compreso u cuntù. E, dunque, col permesso di voscenza, ci u dugnu a s muggheri. (Chiama a gran voce) Donna Nedda!

BERNARDINO Ahu, animali! E chi su sti vuci?! Prima famminni jri. Non la voglio vedere a dda fimmina! Pirch se la vedo, non mi so frenare... scata-sciu! Sugnu

capaci di pigghialla, sbattilla nta nmuru e sminuzzalla!

PAOLINO Lo so.

BERNARDINO E dunque, per evitare un macello, mi ni vaiu. Fazzu beni?

PAOLINO Fa bene.

BERNARDINO Mi ni vaiu.

PAOLINO Si ni jssi.

BERNARDINO (si avvia, poi si ferma e torna indietro) Ah, senti, viri ca u cun-tu...

PAOLINO Havi vogghia: u p cuntari.

BERNARDINO No... dicu, u cuntutu...

BERNARDINO Tranquillu: u cuntassi.

BERNARDINO (confuso) Chi chiau a cuntari?

PAOLINO Chiddu ca voli.

BERNARDINO E a cui?

PAOLINO A cu ci piaci.

BERNARDINO Chi centra? Io mi riferisco... insomma, appoi tu cuntutu...

PAOLINO Appoi mu cunta.

BERNARDINO Chi cosa?

PAOLINO E chi ni sacciu? Chi mha cuntari?

BERNARDINO (completamente inebetito) Bah, quannu mu riordu, tu cuntutu.

PAOLINO Non su scurdassi!

BERNARDINO No, (Uscendo, al pubblico) Haiu limpressioni ca stu carusu divint scemu, poviru figghiu! (Esce per la comune)

3 .

PAOLINO Si ni jvu, u bestia! (Ride di cuore) Povero mastro Bernardinu! Chi bella pietanza havi preparata! Certu ca ci ni facemu di tutti i culuri! Ma la colpa sua. C dda facci di minchiuni ca si ritrova, i scippa di lunghia, propriu! Ora, mio fratello Tanu ca nfigghiu di tappinara, senza offisa p m matri dopo avere riflettuto a lungo du secunni! si reso conto che Bernardino ha bisogno di un salasso... di soldi! Pirch nhavi assai, troppi... e Tanu dici ca ci ponnu fari mali... Ora, i cosi su dui: o il salasso ci u facemu nuautri o ciu fa qualche altro. Tano ha deciso ca megghiu ca ciu facemu nuautri. Ma c un inghippo. E linghippo si chiama Nedda, a mughheri di mastro Bernardinu. Dici, e chi centra Nedda? Centra. Pirch si fiss cu m frati Tanu. Dici ca innamorata, che non pu vivere senza il suo Tano, che non dorme, non mangia... Dove sta linghippo? Ca Tanu non ni voli sentiri mancu a broru. Non ca non ci piaci... Dici ca ci veni propriu di ittari, quannu a viri! Comunque, fatti soi, sunu. Ci lassu stu panaru, vah... (Chiama) Donna Nedda!

NEDDA (f.s.) Cu ?

PAOLINO Paolino.

4

(Nedda entra)

PAOLINO Bacio le mani, donna Nedda.

NEDDA E Tano?

PAOLINO Tanu? Sta bene. Ci purtai a spisa.

NEDDA Ma dov Tano?

PAOLINO Havi chi fari. Donna Nedda, si taliassi u panaru ca mi ni vaiu.

NEDDA Ma dimmi, Paolino... mi pensa, Tano? Mi ama, Tano? Mi desidera, Tano?

PAOLINO Ca certu. Tanu la pensa, lama e la desidera... (al pubblico) morta!

NEDDA Cuore mio, non battere cos forte! E che dice, che dice?

PAOLINO Cui?

NEDDA Ca Tanu, no?

PAOLINO Ah, s... dice che quando lui la vede, ci veni propriu di ittari...

NEDDA Di ittari?!

PAOLINO - ... di ittarisi a mari!

NEDDA Per amor mio?

PAOLINO E allura, no? Perch, dice che questo un amore complicato, quasi impossibile e siccomu soffri ma soffri assai! ci veni di ittari...si a mari.

NEDDA Povero amore mio, quanto mi deve amare!

PAOLINO Assai!

NEDDA Paolino, io sono innamorata di Tano! Non posso vivere senza il mio Tano. Io non dormo pi...

PAOLINO - ... non mangia pi... lo so, lo so.

NEDDA E lui?

PAOLINO Anche lui: di giorno non dorme, di notte non mangia... disperatu.

NEDDA Vita mia! Chiss come soffre! Ma... dimmi na cosa: non ti ha detto di riferirmi niente? Non ti ha dato niente da consegnarmi? Una epistla, una mssiva... nenti?

PAOLINO No, nenti missili e nenti pistole. Mi desi sulu sta littra. (La cerca rovistando dentro il paniere)

NEDDA Quant brutta lignoranza! Ca dammi sta littra, vah!

PAOLINO E unn? Bih, chi sugnu stunatu! Ci ammugghiai a supprizzata... (Tira fuori la lettera che ancora avvolge la salsiccia)

NEDDA Ammugghiasti a supprizzata ca littra?! Fussi cosa di piriariti! Dammi qua!

(Stringe al petto la salsiccia) Amor mio! (Legge il contenuto della lettera. Sospira pi volte poi ride di cuore. Infine bacia ripetutamente il foglio) Beddu! Zuccaratu! Cosa fina! ... Matri, chi fetu!

PAOLINO Debbo riferire qualche cosa a Tanu?

NEDDA Digli ca i sugnu pronta macari. Che sono disposta a tutto, per amor suo!

PAOLINO Per amor suo, va bene.

NEDDA Digli che fremo...

PAOLINO Che freme...

NEDDA Digli che lamo...

PAOLINO Che lama, certu. C altro?

NEDDA Digli che dda bestia di m maritu si merita chistu e altro! Mi lhau a fari quattru risati! Mi fazzu quattru risati! Ah, si mi fazzu quattru risati! (Ride nervosamente) Paolino, stai tranquillu ca ni facemu...

PAOLINO - ... quattru risati!

NEDDA Bravu. Dammi stu panaru. (Preso il paniere si avvia verso casa) Mi vogghiu stricari nterra de risati!

PAOLINO Donna Nedda, vidissi ca u cuntutu...

NEDDA S?

PAOLINO - ... lhavi nto panaru.

NEDDA E a mmia chi mi cunti?

PAOLINO A cu ci lhau a cuntari?

NEDDA A m maritu. Vo cuntaccillu a iddu. Paolino!

PAOLINO Ah?

NEDDA Pripariti ca nhamu a fari...

PAOLINO - ... quattru risati!

(Nedda esce ridendo)

4

(Tano fa capolino dalla comune, poi entra)

TANO E allura, chi ca ti dissi?

PAOLINO Ca nhama fari quattru risati.

TANO Comu... quattru risati...?

PAOLINO Accuss dissi.

TANO Insomma, scimunitu, mi vuoi riferire chiddu ca ti dissi?

PAOLINO Che innamorato di te.

TANO Chistu non minteressa.

PAOLINO Che freme.

TANO Non minteressa.

PAOLINO Che ti ama.

TANO Non minteressa!

PAOLINO Che per amor tuo...

TANO Se ti sto dicendo che non minteressa...!

PAOLINO No, chistu tinteressa: disposta a tutto.

TANO Daveru?

PAOLINO Putemu stari tranquilli.

TANO (lo bacia) Paolino, quannu sta storia finisci e a mastro Bernardinu ci hamu futtutu i soldi, ti fazzu mbellu rialu!

PAOLINO E chi rialu mi fai?

TANO Taccattu u sceccu.

PAOLINO Ma i vogghiu u cavaddu!

TANO Cha fari co cavaddu? P ttia ci vuoi u sceccu.

PAOLINO - E i u sceccu no vogghiu!

TANO Ascutimi, u sceccu megghiu do cavaddu...

PAOLINO Ma quannu mai!

5

(Entra, nel frattempo, Bernardino)

TANO Ora ci u dumannamu a iddu. Mastro Bernardino, scusassi... vossia ca omu di munnu, mi dicissi na cosa, chi cchi megghiu, u sceccu o u cavaddu?

BERNARDINO (casca dalle nuvole) U sceccu?!

PAOLINO (contrariato) U sceccu?

BERNARDINO U cavaddu?

TANO (contrariato) U cavaddu?!

BERNARDINO (sforzandosi di capire) Ma in che senso cchi megghiu?

PAOLINO (in disparte a Tano) O maccatti u cavddu oppure pigghiu a ma-stru Bernardinu e ci cuntutu,,,

TANO (gli tappa la bocca) Mutu, disgraziatu!

PAOLINO Tu mu ccatti u cavaddu?

TANO Tu ccattu.

PAOLINO E allura non ci u cuntutu.

BERNARDINO Bih, veru, u cuntutu... Comu finu co cuntutu?

PAOLINO Ci lhavi s muggheri nto panaru.

TANO Non ci pensi, eccellenza, c tempo po cuntutu... Bacciamo le mani! (a Paolino) Amuninni, bestia! (Esce con Paolino)

BERNARDINO Mah! Chi su bestii tutti dui frati! Viriti chi dumanni: si u sceccu cchi megghiu do cavaddu! Si sapi ca u cavaddu... mentri u sceccu... (Pausa di riflessione) Certu, se vogliamo considerare, u sceccu... Basta! A testa mi sta dulennu... E poi, a mmia chi schifu minteressa? U sceccu, u cavaddu... Sa spurugghiunu iddi!

(Canticchiando, entra Nedda)

NEDDA E chi , turnastivu accuss prestu?

BERNARDINO (taglia corto) Turnai.

NEDDA U ccattastivu u carbuni?

BERNARDINO No.

NEDDA Fussi cosa di pigghiarvi dda faccianza di signa e timpularla!

BERNARDINO Muta, cosa sdingusa!

NEDDA (minacciosa) A mmia, cosa sdingusa?!

BERNARDINO (le sta alla larga) A ttia, s.

NEDDA E allura u sapiti chi vi dicu? Siti un masculu di menzu sordu! Lariu, stranchillatu e fitusu! Cu vi talia, sputa p na simana!

BERNARDINO E pirch sputa?

NEDDA Pirch, a confrontu vostru, nsaccu di munnizza profuma comu na grasta di basilic!

BERNARDINO Lavannara!

NEDDA Cornuto!

BERNARDINO Cornuto?!

NEDDA I ci speru sempri.

BERNARDINO (sempre a debita distanza) Passa intra, fimmina scavallata, non ti fari piriari!

NEDDA Passu intra quannu mi piaci!

BERNARDINO Va bene!

(Nedda, imprecando, entra in casa. Via)

BERNARDINO (al pubblico) Trasu intra muta muta. Signuri mei, io quando mincazzo, mincazzo! Sugnu bonu e caru ma...

(Nedda apre per un momento luscio di casa e gli lancia un cuscino e una coperta)

NEDDA E p stasira, vi curcati fora! (Richiude luscio e scompare)

BERNARDINO (col piglio di chi lha spuntata) E p stasira, mi curcu fora! Vi-remu cu a vinci, minchiuni!

(In modo assai laborioso, si sistema sulla panchina. Cerca la posizione meno scomoda per dormire. Lentamente, buio.

Luce sul Cantastorie)

CANTASTORIE Stativi muti, non lu disturbati...

P Bernardinu dura la nuttati!

Lu mischineddu fa santa pacienza:

do lettu, p comora, ha fari senza!

Certu, si senti mpocu maltrattatu...

Non pigghia sonnu... veru siddiatu...

Pensa puri a lu cuntutu i Paulinu...

Poi, finalmenti, dormi a sonnu chinu.

Ah, quanti sonni fa, lu disgraziatu!

Sinsonna puri ca vana ammazzatu

da nomu tristu ca, c du cuteddi,

lu pigghia, lu strapazza e lu fa a feddi!

E daccuss ci passa la nuttata...

tra friddu, cunti e... qualchi cutiddata!

Lultima stidda, intantu, sastut

e lu sulì, di livanti, ormai spunt..,

7

(Luce del mattino. Bernardino, sulla panca, continua a dormire. Entra Tano. Lo osserva divertito per un p poi si decide a svegliarlo)

TANO Mastru Bernardinu! O mastru Bernardinu! (Lo scuote) Ma chi fici, si curc fora, assira?

BERNARDINO (non del tutto sveglio) Cu ?

TANO I sugnu, Tanu. Buon giorno, eccellenza!

BERNARDINO (ancora assonnato, si mette a sedere, cerca le pantofole...) Ned-da!

Unni su i tappini... tappinara? Portami i tappini, u senti?

TANO Eccellenza, sarrusbigghiassi!

BERNARDINO Ah, Tanu...

TANO Ma chi successi? Ci fu cosa c donna Nedda?

BERNARDINO Lassamu perdiri.

TANO Ci fu qualche incompresione, qualche incompatibilit di origine coniugale...? Forse qualche increscevole inconveniente sensuale... qualche...

BERNARDINO - ... Qualche vota a ffucu!

TANO Non si diciunu sti cosi, ccillenza!

BERNARDINO Non si diciunu, veru ... Si fannu!

TANO Ma chi fa, scherza?!

BERNARDINO Fatti laffari to e non ti mettiri nto menzu! I a vogghiu af-fucari e a ffucu!

TANO Nossignore. (Prende per mano Bernardino) Vinissi c mmia: ci parru i a donna Nedda.

BERNARDINO Ahu, mi lassi stari, ah?

TANO Vossia deve fare pace, Avanti, beddu valenti!

(Non hanno ancora raggiunto luscio di casa quando Bernardino sfugge a Tano)

BERNARDINO No, no e no! Non la voglio pi vedere! (Continua a scappare affannosamente inseguito da Tano)

TANO Vinissi cc!

BERNARDINO Po morire!

(Linseguimento dura per un p. Alla fine, entrambi stremati, si fermano ansiman-ti)

TANO Mi dicissi na cosa: i sugnu un amicu?

BERNARDINO E chi ni sacciu?

TANO Sugnu namicu. I ci vogghiu beni?

BERNARDINO E chi ni sacciu?

TANO Ci vogghiu beni. E se sono un amico e ci vogghiu beni, non ho il dovere d'intervenire?

BERNARDINO Completamenti!

TANO E io intervengo. Anche contro la sua volont. Facci fare a me, facci ch io non sono nato giovedi scorso!

BERNARDINO E a cu cia cunti? A proposito di cunti...

TANO Ora io chiamo a donna Nedda e in quattru e quattrottu, sistemo la faccenda e faciti a paci.

BERNARDINO (si schernisce come un bambino) No!

TANO S!

VOCE DI NEDDA da f.s. Varrisbigghiaativu, scimunitu?

NEDDA (entra. Saccorge di Tano e il suo viso si illumina) Tano! (Sospira)

TANO Comare Nella! E allora, che dobbiamo fare?

NEDDA (languida) Che vogliamo fare?

TANO Insomma, cummaredda, questo ingrescevoli sgrezio con suo marito si deve sanare. Dico giusto?

NEDDA Se lo dite voi, Tano...

TANO E certo che lo dico. Avanti, un bacetto e tutto si sistema.

(Nedda e Bernardino, contemporaneamente, si accostano a Tano e lo baciano)

TANO E chi , stamu iucannu? A mmia? E i chi ci trasu? Voialtri ve lo dove-te dare

il bacetto, no?

NEDDA A iddu? Mancu morta! Mi fa senso, ribrezzo e ripulsione!

BERNARDINO E a mmia mi fa schifu, piet e mprisssioni!

TANO Ora basta! (Lui al centro, prende per mano i due che se ne stanno a testa bassa, come due bambini appena rimproverati) Varda ch bella, vah! E cu mu fici fari? (Si rivolge a Nedda) Abbissamula sta matassa, altrimenti... (con intenzione) non putemu cumminari nenti. Chiaro?

NEDDA Va bene.

TANO Mastru Bernardinu, parru macari c vossia. Circamu di fari ncumari sta cosa. Non ca vossignoria p dormiri ogni sira cc fora! Vidissi ca ora veni u friscu... Ci siamo capiti?

(Bernardino annuisce timidamente)

E allora, donna Nedda, che ci dice al maritino suo per fare la pace?

NEDDA (ha tutte le intenzioni di baciare Bernardino. Gli si avvicina ma poi si ritrae disgustata) Vo trasiti intra e itivi a lavari ca stati fitennu!

BERNARDINO No!

TANO (suggerisce a Nedda) Con dolcezza...

NEDDA (con estrema dolcezza) Trasiti intra e itivi a lavari ca stati fitennu.

BERNARDINO U sapiti ca ora mi siddiai p daveru? Mi ni vogghiu iri a ca-sa, va beni? Fino a prova contraria, cumannu i e i, ora, ho deciso ca mi ni vogghiu iri a casa! (Afferra il cuscino e la coperta rimasti sulla panca e si avvia verso casa) Vo dati i cianchi! (Esce)

8

(Nedda, come unossessa, si avventa su Tano che fugge terrorizzato)

NEDDA Beddu! Veni cc! Perch mi sfuggi? (Riesce ad afferrarlo)

TANO Perch sono timido... (Si dimena, le sfugge. Al pubblico) E menu mali ca fiteva s maritu!

NEDDA Amore! Sono tutta un fuoco! Prendimi! Sono tua! (Infila la mano nel seno a cercare qualcosa) Guarda che ti faccio vedere!

TANO (al pubblico) Scansatini!

NEDDA (tira fuori la lettera) Quante belle parole mi hai scritto! Mi hai fatto impazzire, Tano! (Riprende inseguimento) Amore, prendimi! Prendimi!

TANO (si ferma, blocca Nedda. Atteggiamento da maschio spaccone) Ora basta, Nelletta! E chi ? La femmina deve stare al suo posto. Sono io il maschio e sono io che debbo decidere se ti debbo prendere, come ti debbo prendere e quando ti debbo prendere! E, per comora, non ti voglio prendere!

NEDDA Sei cattivo... Tu non mami.

TANO Io tano... io tamo!

NEDDA No, tu non mami.

TANO Se ti dico che tamo! Pirsch mha fari incazzari?

NEDDA E allora, baciarmi!

TANO Ora?

NEDDA Subito!

TANO (rassegnato) E va bene.

(Lei attende ad occhi chiusi. Lui s'avvicina. Lei, improvvisamente apre gli occhi, lo afferra e lo bacia con ardore. Tano si svincola ancora).

TANO (mentre fugge lontano da lei) Bedda! Mi fai morire, tu!

NEDDA E allora perch scappi?

TANO Perch sono caurulinu e se continuamu di stu passu, non lo so comu va a finiri!

NEDDA E tu prendimi! Prendimi!

TANO E ci torna! Ma che ti prendo, Nedda?! Ogni cosa a suo tempo. Poi, a-more, poi... Te lo giuro, facemu cosi de pazzi! A cu sutta e cu supira, an-gelo mio!

NEDDA Ripetilo!

TANO Angelo mio!

NEDDA No. Ripeti: A cu sutta e cu supira!

TANO Ah... (Recita) A cu sutta e cu supira!

NEDDA Come lo dici bene... Ancora, ancora!

TANO Ora basta con le sciocchezze, Nedda e pinsamu a futtiri...

NEDDA (speranzosa) S...?

TANO - ... a t maritu. E allora, ti piace il mio piano?

NEDDA Perfetto.

TANO E hai capito come ti devi comportare?

NEDDA Perfettamente.

TANO Brava! E siccomu Bernardinu un cretinu...

NEDDA - ... perfettu...

TANO - ... sar facile facile: come rubare il biscotto a un neonato!

NEDDA Quando si comincia?

TANO Oggi stissu. Tu sei pronta?

NEDDA (ride) Prontissima!

CARMELINA Compare Tano, buon giorno. Buon giorno, Nedda...

TANO Carmelina! Ma chi successi?

CARMELINA Paolino non mi vuole bene pi!

NEDDA Ah, i masculi...! Quanti peni, quanti peni ci danno!

TANO Ma non vero. Paolino ti vuole bene, invece.

CARMELINA Vi dico che non mi vuole bene!

TANO Ma pirsch, chi ti fici?

CARMELINA (continua a piangere) Mi ha offesa!

TANO In che senso?

CARMELINA Mi dissi ca sugnu...(gli sussurra qualcosa all'orecchio)

TANO Na tappinara?! E pirsch?

CARMELINA Perch io gli ho chiesto... la prova damore. Ci dissi: Paolinu, se mi vuoi veramente bene, mi devi dare la prova damore...

NEDDA E iddu?

CARMELINA Prima mi dissi ca sugnu...

TANO - ... na tappinara.

CARMELINA E poi dissi ca sti cosi si fannu sulu quannu dui su maritati. Io, invece, la voglio subito questa prova damore. Subito, subito! (Si dispera)

NEDDA A figghia... chi pena mi fa!... Non fari daccuss, gioia!

TANO (a Carmelina) Veni cc, fatti taliari bona. (La esamina da capo a piedi) Ma io non mi capacito: pirsch ti dissi di no?

CARMELINA Perch non mi ama!

TANO Spiramu ca sulu p chistu!

CARMELINA E se lui non mi ama, io mammazzo!

TANO Ma chi fai, scherzi?

CARMELINA No, mammazzu p daveru!

TANO Ti sto dicendo che tu, per comora, non ti puoi ammazzare!

CARMELINA (fra le lacrime) Ma vardati quant curiusu, vah!

TANO Scimunita! Si tammazzi, mu vo diri comu ci u facemu u scherzu a mastro Bernardinu?

CARMELINA E allora, io voglio la prova damore!

TANO Lavrai. Ti d la mia parola! Anche perch, se permetti, qua c in bal-lo lonore della famiglia. O ti d la prova damore o ci spaccu a testa co-mu un muluni! Vado, ci calu i causi e tornu! (Infuriato, si avvia verso la comune)

PAOLINO A cu ci cali i causi?

TANO (annuisce pi volte) Veni cc, avvicinati.

PAOLINO (esegue) Chi voi?

(Carmelina continua a piangere rumorosamente)

TANO (a parte) Senti, fatti taliari nta facci... per ora- Poi, stasira... facemu un esame pi approfondito...

PAOLINO Un esame?!

TANO Ma dicu, chi si scemu? Comu, chidda ti dumanna la prova damore e tu...

PAOLINO Ah... mi pareva chi era! Vardati cu parra! Lesame approfondito! E allora tu ca scappi ogni vota ca Nedda savvicina?

TANO Non alzare la voce, ignorante sessuale! C Nedda il discorso diverso: dda ci voli figutu!

CARMELINA (si avvicina disperata a Paolino) Tu non mi vuoi bene!

TANO Non ti vergogni, cretinu? Ma mai possibile che a tutto debbo pensare io? E per la scuola, ti ho dovuto aiutare io! E per il lavoro, ti ho dovuto fa-re vedere come si fa! Vo vidiri che questa prova damore la debbo soste-nere io al posto tuo? Ma unni semu arrivati?

PAOLINO No, no, non ti pigghiari di colira pirsch ancora, finu a stu puntu non ci semu arrivati!

TANO E allora, viri cha fari! Moviti!

PAOLINO E chiau a fari?

TANO Comu, cha fari?!

PAOLINO Ora? Subito?

TANO Ca veramenti, subitu macari no... Avemu autri cosi pe manu... (A Carmelina) Senti, gioia, vedi che io ho sistemato tutto. Stasira, Paolinu far il suo dovere. Sei contenta?

CARMELINA E chi me lo garentisce che stasera...?

TANO Te lo garentisco io!

CARMELINA E che centrate voi, Tano?

TANO Comu, che centro?

PAOLINO Havi raggiuni: tu non centri propriu. (Si accosta affettuoso alla ra-gazza) Carmelima... amore mio... vieni qua, facciamo la pace... (Si apparta-no)

CARMELINA Tu mi vuoi bene?

PAOLINO Certo che ti voglio bene.

CARMELINA E quanto mi vuoi bene?

PAOLINO Assai, assai.

CARMELINA E allura... me la dai la prova damore?

PAOLINO Te la d la prova damore.

CARMELINA Stasera?

PAOLINO Stasera.

CARMELINA Senti, Paolino... ma chi sta prova damore?

(Paolino la guarda sconcertato poi sorride e le sussurra qualcosa...)

TANO E allora, Nidduzza, sai quello che devi fare. Entra in casa, stai un poco intra e poi esci con tuo marito.

NEDDA (ridendo, a Paolino) Paolino!

PAOLINO Ah?

NEDDA Pripariti ca ora ni facemu...

PAOLINO Quatru risati!

NEDDA (si sbellica dalle risate) Bravu! Quattru risati!

TANO Avanti, spurigghiamini... Io, nel frattempo, ci rinfresco la memoria a Paolino e a Carmelina.

NEDDA (a Tano) Un bacio!

TANO S. (La bacia sulla fronte)

NEDDA Ma non cos!

TANO Poi, poi, amore...

NEDDA S, poi, poi! Tano, ricordati che anchio voglio la prova damore. Ha caputu? (Esce)

11

(Tano chiama a s Paolino e Carmelina per le ultime raccomandazioni. Allapparire del Cantastorie, i personaggi rimangono immobili, in posizioni plastiche).

CANTASTORIE A lu poviru mastro Bernardinu

ci priparanu i corna co cufinu!

Na bella festa puri preparata

p futturici i soldi da pignata!

Ora viditi, miei cari amici

zoccu si dissi e chiddu ca si fici.

Ma ora megghiu ca non vi cunti nenti...

Lassamu fari, invece, a sti fitenti!

(Buio sul Cantastorie. Tano esce rapidamente di scena lasciando il fratello e Carmelina seduti sulla panca a scambiarsi tenerezze).

12

(Qualche istante dopo, rientra Nedda che spinge il riottoso Bernardino. Nedda sta avvolgendo un gomitolo di lana, aiutata nel peggiore dei modi dal marito. E mentre la lana simbroglia in modo impressionante, i due si avvicinano alla panchina).

NEDDA Avanti, Bernardinello, tenetemi compagnia. Che vi costa?

BERNARDINO (le mani imprigionate dalla lana) Ahu, a mmia mi sta dulennu a testa c sta cosa...! E troppu traficusu...! E poi, mi siddiu. Mi ni tornu intra! (Tenta di districarsi dai fili)

CARMELINA Buon giorno, Bernardino!

PAOLINO Mastru Bernardinu.

NEDDA (al marito, con una inconsueta dolcezza) Ma pirch vi vuliti chiudiri sempri intra? Ca pigghiati un pocu di aria, no?

BERNARDINO Aria?! Havi na nuttata sana ca pigghiu aria! Tu scurdasti? Ma poi, si p sapiri pirch ti vinni tutta sta voglia di stari c mmia, stama-tina?

NEDDA Pirch, anche si non vu miritati, i vi vogghiu beni... E poi, non vede-te che abbiamo la compagnia di questi due pulcini innamorati? Chi sunu duci, veru?

BERNARDINO (rassegnato) E va beni. Stamu con i puddicini e... ca ciocca!

(Tutti e quattro sono seduti. Rimangono, per qualche istante, in silenzio)

PAOLINO Mah!

CARMELINA Mah!

NEDDA Mah!

BERNARDINO Boh?

PAOLINO Mi pari ca oggi sta facennu cchi friscu di ieri.

CARMELINA Veru .

BERNARDINO Allura, forse, megghiu ca mi ni trasu...

TUTTI No!

BERNARDINO E pirch, no?

NEDDA (taglia corto) Pirch intra c cauru!

CARMELINA (d inizio al piano...) Mastru Bernardinu, ci pozzu dumannari un favuri?

BERNARDINO Vidi ca soldi non nhaiu.

CARMELINA Ma quali soldi?! No... si tratta... insomma, mha fari u favuri di dirici a Paulinu ca scemu!

BERNARDINO Ti naccurgisti macari tu?

CARMELINA Voli sapiri pirch? Ora ciu cuntù.

BERNARDINO A proposito do cuntù...

CARMELINA Quali cuntù?

BERNARDINO U cuntutu... (Abbassa la voce) U sai chi ti dicu? Facemu finta di nenti... Facemu finta ca mu scurdai nto panaru di m muggheri!

CARMELINA Nto panaru di s muggheri?

BERNARDINO Muta! (Alza la voce) E allora, che mi stavi dicendo? Ah, s, ca Paolinu scemu.

CARMELINA Scemu completu!

NEDDA Io, invece, penso ca un giovanotto spertu!

CARMELINA Ma quali spertu! Unu ca spertu, chi cridi a certi favuli?

PAOLINO Quante volte ti debbo dire ca non sunu favuli?

CARMELINA Sono favole! E tu si scemu ca ci cridi!

NEDDA Scusa, Carmelina... ma di quali favuli stati parrannu?

CARMELINA Ma pirch, cummareda, non ni sapi nenti? Mi meraviglio ca stu cretinu non ci ha cuntatu ancora nenti.

NEDDA No, non ne so niente. (Al marito) Vui ni sapiti cosa?

BERNARDINO Ma di chi schifiu stati parrannu?

PAOLINO Ma, santa carusa, se era un segreto, a cu ci lhava a cuntari? Che dovevo fare il bando?

NEDDA Un segreto? Un segreto pure con noi? Tu u sai: Bernardinu ti vuole bene comu a nfigghiu e i macari... U sai, no?

PAOLINO U sacciu, donna Nedda...

NEDDA Fra di noi, niente segreti. Dico bene, Carmelina?

CARMELINA Ma poi, chi segreti su, chisti? Bestialit, cummari mia, bestiali-t. A pinsarici, mi veni sulu da ridiri! (Ride)

PAOLINO Chi ca ridi, scunchiuruta? Tu fazzu vidiri i se na favula!

BERNARDINO (incuriosito) Cuntammilla macari a mmia sta favula, Paoli-nu... Di chi si tratta?

PAOLINO Mi dispiace, non posso. Anzi, chista (indica Carmelina) ha parratu macari assai!

CARMELINA (a Paolino) Avanti, e diccillu ca ti ni vo jri nto vadduni a cir-cari na petra!

NEDDA (finge meraviglia) Na petra?

BERNARDINO (ride) E pirch nto vadduni? Ci ni su tanti, cc, petri ca si ci p vurricari!

NEDDA Ma... chi petra ?

BERNARDINO (continua a ridere divertito) Petrapumici!

CARMELINA (molto attenta alla parte che le stata assegnata, ride anche lei) E no! Non si tratta di una pietra normali!

PAOLINO (finge di essere molto contrariato) Infatti. Ed conosciuta col nome di Elitropia!

BERNARDINO (si sbellica dalle risate) E il cognome qual ?

NEDDA Io per mi domando: se Paolino cerca questa Elitropia, una ragione ci deve essere, no?

PAOLINO E infatti, c.

BERNARDINO (c,s,) Invece di cercare elitropici, pirsch non cerchi di livarici a farsa?

PAOLINO (molto serio) Vossignoria ci arridi perch non conosce le virt di questa pietra!

NEDDA Che virt?

CARMELINA Ca quali virt!

PAOLINO (abbassa la voce ad arte e si guarda attorno) Veramente avevo promesso a Tano che non avrei detto niente a nessuno ma... oramai...! Se mi promettete di mantenere il segreto, vi dico tutto. Promettete?

NEDDA Certo che promettiamo. Vero, Bernardino?

BERNARDINO (senza smettere di ridere) E chi semu a chistu? Prometto.

PAOLINO Ebbene... LElitropia grapiti aricchi ha la virt di rendere in-visibile chi la possiede!

NEDDA Nienmte di meno! Paolino, chista mi pari veramenti grossa!

CARMELINA Vo facitaccillu trasiri ntra dda tistazza di mulu!

BERNARDINO Ma levati, invisibile!

PAOLINO E invece, s. E lo posso anche dimostrare.

NEDDA Lo puoi dimostrare?

BERNARDINO (ha smesso di ridere. Ora si mostra pi incuriosito che scettico) E parra, vah, ca mi staiu divirtennu!

13

TANO (entra piuttosto contrariato) Paolino! Fussi cosa di pigghiariti a pirati! Chi sta facennu cc^ Havi menzura ca taspettu!

PAOLINO Stavo venendo... Mih, chi si caddaciusu!

TANO Ahu, parra col dovuto rispetto, u senti? Ma dico, mai possibile ca ti mannu a fari un sirvizu e scumpari da circolazione?!

BERNARDINO (ride) Si vidi ca truv lElitropica!

TANO (finge la massima sorpresa) Chi significa stu discursu?

PAOLINO Io non centro! Fu Carmilina a mettiri i puddicini o sulì!

TANO E io che tavevo raccomandato? Non ni parrari mancu c Carmilina! Tu,

invece, testa di sceccu, facisti i pubblicazioni!

NEDDA E va beh, cumpari Tanu, fra noialtri...

TANO Chi centra... non per voi... Sulu che si tratta di una cosa delicata e a genti ca non ni canusci ni putissi pigghiari macari p pazzi...

NEDDA Noialtri lo sappiamo ca siti persone serie e assennate... non veru, Bernardinu?

BERNARDINO Insomma...

NEDDA Avanti, con noialtri putiti parrari tranquilli...

TANO E va beni. Mastru Bernardinu, vossia chi unu ca parra assai?

BERNARDINO Ca si mi dununu corda...

TANO Appostu, semu! E allura, livamici manu.

BERNARDINO Senti, beddu, ma chi ca voi di mia?! Havi menzura ca chistu (indica Paolino) parra di puddicini, di petri...

TANO Di una pietra, eccellenza.

BERNARDINO Di una pietra, ho capito. Ti pari ca sugnu scemu?

TANO Grapissi i padiglioni daricchi e mascutassi.

BERNARDINO Va beni.

TANO Mi sta ascutannu?

BERNARDINO S! E quanti voti?

TANO E mentri ca vossia si distrae...!

BERNARDINO Ca parra, ddocu!

TANO Per, mi raccomando: acqua in bocca. Segreto assoluto. Ci semu?

BERNARDINO (sbuffa) Ci semu.

TANO Dunque, vossignoria deve sapere che nel mondo ci sunu tanti petri! Chi sacciu, na vintina di miliuni...

BERNARDINO (sorpreso per leccessivo numero) Minchiuni!

PAOLINO (lo corregge) Miliuni!

TANO - ... tostu di pi e no cchi picca. Ci sunu petri priziusi, petri minerali... Ci su petri nichì ca si chiamanu pitruzzi e petri grossi ca si chiamanu madduni...

BERNARDINO Minchiuni!

PAOLINO Madduni!

TANO Poi ci su petri dacqua dolce e petri dacqua salata... Petri esposti a menziornu e petri esposti a tramuntana... Petri di muntagna, petri di cam-pagna, petri di sciara... Petri pisanti, petri leggeri...

NEDDA (si avvicina a Tano languidamente) Quanto siete istruito, cumpari Ta-nu! (abbassa la voce) Gioia mia!

TANO (a Nedda, a voce bassa) Arrassiti e fammi travagghiari. (Cintinua la dis-

sertazione...) P non parrari de culuri. Ci su petri ianchi, petri niuri, petri russi... Ora, ognuma di sti petri ha un nome...

BERNARDINO (piuttosto confuso dalla disquisizione) Logico.

TANO Ma a nuatri non ci interessa canusciri tutti i petri p nomu...

BERNARDINO Certu.

TANO La pietra che cinteressa a noialtri, per le sue virt miracolose, le sue virt magiche, le sue virt straordinarie, si chiama... Comu si chiama?

BERNARDINO Si chiama... Ci lhaiu mpizzu a lingua!

PAOLINO Elitropia, no?

BERNARDINO Elitropia!

TANO Bravo! Che ha il potere di rendere invi... invi...

BERNARDINO (confuso pi che mai...) Invidiosi!

TANO Invisibili!

BERNARDINO Minchiuni!

PAOLINO (lo corregge) Invisibili. (Al pubblico) E puri minchiuni!

NEDDA (finge grande stupore) Bih! E mai possibile?

TANO Il difficile trovarla.

BERNARDINO (ormai sedotto) E... si i non ci vulissi cridiri, tu chi fai p cunvincirimi?

TANO (a Paolino, sorridendo) Chi fa, cia vulemu cuntari a virit...?

BERNARDINO (preoccupato) Comu, a virit?! Non ca mi stati pigghiannu in giro?

PAOLINO Ma chi fa, scherza?

TANO Chi ci pari ca stamu iucannu?

BERNARDINO E allura?

TANO Caro mastro Bernardino, lElitropia esiste com vero che esiste vossia!

PAOLINO Non sulu. C pure chi lha trovata!

BERNARDINO S?

CARMELINA (finge dessere quasi convinta) Trovata? E chi lha trovata?

TANO Eccellenza, vossia su riorda a Ninu fungia?

BERNARDINO U putiaru! Chiddu ca quannu simbriacava, diceva di essiri San Girolamo!

PAOLINO Bravu!

TANO E mi dicissi na cosa: vossia lha vistu cchi?

BERNARDINO No.

TANO E non si mai chiesto pirch scumparu?

BERNARDINO No.

TANO Ha trovato lElitropia!

NEDDA Allora ancora nto paisi?

PAOLINO Sicuramente.

TANO Capaci ca cca vicinu ca ni senti e si sta facennu quattru risati!

NEDDA E allora... Ciccina a custurera?

BERNARDINO Cui, dda gran scavallata ca sa faceva c tutti?

CARMELINA Ma chi sta dicennu? Ciccina era na santa!

NEDDA Si fimmini boni ancora ci n, idda era a prima!

CARMELINA Sempri casa e chiesa, chiesa e casa...

TANO (al pubblico) P forza: sa faceva macari c patri Celestinu!

NEDDA Mischina, quanti ci ni dicevanu sti curtigghiaru invidiusi!

CARMELINA Cchi bona una e cchi ssai veni sparrata!

BERNARDINO Allora non vero ca era na tappinara e si ni scapp c Filip-pittu, u sagristanu?

TANO Ma quannu mai!

PAOLINO Ma chi , non lha caputu? Ha trovato l'Elitropia!

BERNARDINO Macari idda?! Allora ci n assai di sti petri!

TANO Pirch, di dissi ca ci nera una sula?

PAOLINO Per lo meno, ci ni sarannu ancora na decina...

NEDDA Matri, cumpari Tanu, mi sento emozionata! Ma allora questa Elitropia a putemu truvari pure noialtri!

TANO Se agiamo con discrezione, con metodo e con intelligenza... non improbabile, cara cummareda.

TANO Se agiamo con discrezione, con metodo e con intelligenza... non improbabile, cara cummareda.

(Il cerchio si stringe attorno a Bernardino)

CARMELINA Aspittati... io sto riflettendo su una questione. Se vero che Ni-nu fungia divintava San Girolamu quannu simbriacava e si vero, co-m vero, ca Ciccina era na fimmina di chiesa... chistu significa ca sta pe-tra la possono trovare sulu chiddu ca sunu onesti e virtuosi...

BERNARDINO No... chi centra?

TANO Comu, chi centra? Secunnu vossia, unu ca, mintemu, futti o prossimu, che degno di trovare questa pietra? Unu carrobba, unu cammazza i cristiani...

PAOLINO (con intenzione) Unu ca, mintemu, havi troppi soldi e non li vuole uscire pirch un tintu tirchiazzu...

TANO - ... nonch grandissima cosa fitusa...

PAOLINO - ... secunnu voscenza, a p truvari mai sta petra?

TANO N ora n mai!

BERNARDINO Ah... perci cu tirchiu na p truvàri, abberu?

TUTTI Sa p scurdari!

TANO Io, per esempio, in virt di questo discorso, havi du misi ca vaiu a missa ogni matina.

PAOLINO E i vaiu accucchiannu soldi p daraccilli ai poveri.

CARMELINA E io che posso fare? Va bene: prometto ca non mi sciarru cchi c Paolino!

NEDDA E i mi vogghiu cunfissari ogni sira. Lo giuro!

(Tutti e quattro ignorano volutamente Bernardino e facendo buoni propositi, si riti-rano in casa di Nedda. Bernardino rimane un p pensieroso).

BERNARDINO (si guarda attorno, convinto che gli scomparsi lo stiano a sen-tire)
Mpari Ninu! Mpari Ninu, u sacciu ca siti cc! E sacciu ca c puri Ciccina! A vulemu fari na scummissa, tutti tri? Tempu du iorna e scumparu macari i. Minchiuni!
(Ride per leccitazione)

SIPARIO

SECONDO ATTO

(Medesimo cortile del primo atto. Allapertura del sipario, la scena vuota. Dopo qualche istante, entrano Bernardino, Tano e Paolino portando, ciascuno, un sacco pieno di pietre. Ovviamente, il sacco di Bernardino il pi appariscente e il pi pesante).

TANO Finalmente siamo arrivati.

BERNARDINO Io non capisco pirsch ficimu u trafficu di purtari sta gran sor-ta di sacchi finu a cc! Non la potevamo cercare nto vadduni stissu lElitropia?

PAOLINO Nto vadduni?! Col rischio ca ni videva qualcunu?

TANO Qua, invece, a s casa, lontani da occhi indiscreti, putemu stari tran-quilli, giustu?

BERNARDINO Quantu sugnu bestia! Aviti raggiuni.

TANO Avanti, allopera!

BERNARDINO Forza, circumu di circari sta petra!

(Con finta eccitazione Tano e Paolino, con vera trepidazione, Bernardino, rovista-no dentro i sacchi, alla ricerca dellElitropia. Lazione mimica, sottolineata da una musicchetta, dura per un p).

PAOLINO (stringe una grossa pietra) Tano! Chi chista, p casu?

TANO Ca quali, scimunitu! No vidi ca ti vidu?

PAOLINO Veru . (Ricomincia a cercare)

BERNARDINO (si ferma improvvisamente) Ma dimmi na cosa, Tanu: i cer-cu, cercu... ma non sacciu mancu chi schifiu staiu circannu. Si pu sapere com fatta sta petra? Almeno, mi regolo.

TANO Com fatta? E comu ci u spiegù? E una pietra normale... che pu es-sere grossa comu na petra grossa e nica comu na petra nica. Per, di-versa.

PAOLINO Chiaro?

BERNARDINO (senza capire) Ho capito.

(Continuano la ricerca. Dopo un p, esausti, si lasciano cadere a terra)

PAOLINO Chi facemu, ci livamu manu, per ora?

TANO (scuote la testa) Ho limpressione che qualcosa non va. Paolino, tu cha cumminatu nta sti iorna? Non cridu ca ddi soldi cavevi sarvati...

PAOLINO Chi fai, scherzi? Tutti dd, sunnu. Li avevo promesso ai poveri e mantengo la promessa!

TANO E allura? Io non mi capacito: i soldi, tu non lha spinnutu... I, a mis-sa ci staiu jennu ogni santu iornu... e dunque? Un momento, un momento. Mastru Bernardinu, si pu sapere chi sta facennu vossia p miritarisi que-sta Elitropia?

BERNARDINO (imbarazzato e confuso) I? Ogni sira dico le orazioni.

TANO Non basta!

BERNARDINO E ci fazzu diri anche a mia moglie.

PAOLINO Eccellenza, non basta, abberu, Tanu?

TANO Ca certu, Troppo poco. Non ci siamo.

PAOLINO Non ci siamo.

TANO Ci vuole qualche cosa... di pi importante... pi sostanzioso... Minte-mu... vossia chi havi soldi?

BERNARDINO Soldi...? Roba di pocu... cosi di nenti...

TANO Vidissi ca mancu i munzignari a trovanu l'Elitropia!

PAOLINO E chiaro?

BERNARDINO (rassegnato) Ci nhaiu soldi.

PAOLINO Bravu! E si teni ancora sarvati?

TANO Avemu vogghia di circari! E comu a putemu mai truvare l'Elitropia? Certu ca ficimu un affare a cuntarici tutti cosi a vossia!

PAOLINO E cu su puteva immaginari ca vossia fussi tirchiu finu a stu pun-tu!

BERNARDINO Non sugnu tirchiu!

TANO (perentorio) E allura, vossia, ora, pigghia tutti i soldi e p subito ci du-na alla Chiesa!

BERNARDINO Subito!

PAOLINO Prima di subito!

BERNARDINO Va bene. Dumani.

TANO PAOLINO (insieme) Dumani? (A Bernardino) Dumani.

BERNARDINO Dumani matina prestu arricogghiu un poco di soldi...

PAOLINO Comu, un poco?

TANO Tutti!

BERNARDINO Pigghiu tutti i soldi e ci portu a patri parrucu.

TANO Non ci semu.

PAOLINO Non ci semu.

BERNARDINO Non ci semu?

TANO No, E troppo pericoloso. Mintemu ca qualche malintenzionato ci veni dappressu, u pigghia a vastunati e ci futti i soldi. Ah? Vossia sa senti di rischiare i soldi e la vita?

BERNARDINO E allura?

TANO Tranquillu. Ascutassi a mmia.

PAOLINO Non si distraissi e ascutassi a m frati.

TANO Vossia u canusci a frate Serafino?

BERNARDINO No.

PAOLINO E iddu veni a pigghiarisi i soldi.

BERNARDINO Ma... aspittati... Si no canusciu comu fazzu a sapiri che si tratta di iddu?

PAOLINO E non ci siamo noialtri?

TANO Quannu arriva Frati Serafino , noi siamo qua, c voscenza. Chi fa, u lassamu sulu?

BERNARDINO Vuatri u canusciti a stu frati... Serafino?

TANO Come la mia stessa persona. Non sha preoccupari.

BERNARDINO Ora sugnu cchi tranquillu.

PAOLINO - Ad avvertirlo, ci penso io.

BERNARDINO A cui?

PAOLINO Ca a frati Serafino, no? Dumani acchianu o cunventu e ci dicu ca vossia vuole fare una grossa regalia alla Madre Chiesa.

TANO Bravo. Vacci tu.

BERNARDINO Bravo. Ci vai tu. E allura, chi facemu, a putemu circari, ora, sta biniditta petra?

PAOLINO Havi mpinseri, ah?

TANO Limportante che questa promessa di regalia, voscenza a sta facennu senza nfamit e c tuttu u cori! In caso contrario, ogni ricerca sar inuti-le. Mha caputu bonu?

BERNARDINO Ci mancassi. Certu, c tuttu u cori!

TANO Ora a putemu continuari a circari.

(Riprendono la ricerca. Dopo qualche istante, Bernardino, scartate altre pietre, giocherella pensieroso con un sassolino).

PAOLINO (solleva la schiena, si asciuga il sudore dalla fronte) Tano! Ni scurau cc!

TANO Allora. Ho limpressione c hama turnari nto vadduni a carriari autri petri!

PAOLINO Accuss mi sta parennu macari a mmia. Sintemu chi ni pensa ma-stru Ber... Ma unn? Chi fini fici? (Si guarda attorno e finge di non veder-lo)

TANO E chi , si ni jvu senza diri nenti e ni lass cc comu a du sciamuniti?!

(Bernardino sillumina in volto poich crede dessere invisibile).

PAOLINO E bravu! Appena sintu ca shava a ghiri nto vadduni a carriari autri petri, sa squagghi mutu mutu...!

TANO Si non fussi po rispettu ca ci portu, nta stu mumentu, parola donore, u piriassi! Ci dicissi:Mastru Bernardinu, accuss si trattanu lamici? E ddocu, na pirata! (Sferra un poderoso calcione a Bernardino che, nono-stante il dolore, si mostra felice)

PAOLINO Tu? I, invece, pigghiassi sta petra e ci a lassassi curriri nta cari-na! (Scaglia la pietra addosso al malcapitato che continua a ridersela) Ci ammiscassi macari i na bella pirata! (Insegue, addirittura, Bernardino che tenta, con scarsa fortuna, di evitare il colpo)

TANO Amuninni, o frati. Non ti pigghiari di nervi. Dumani ci u dicemu chia-ru e tunnu ca chistu non modo di comportarsi. Amuninni.

(Tano e Paolino escono per la comune)

BERNARDINO (raggiante) Minchiuni! A truvai!

(Buio.

Luce sul...)

CANTASTORIE Minchiuni! grida mastro Bernardinu,

Cangi, oramai, tuttu lu m distinu!

Stringennusi cuntentu dda pitruzza,

la vasa, la tala e laccarizza.

Sugnu lomu cchi filici do munnu!

Ma sulu lu cchi bestia e lu cchi tunnu.

Ora, zoccu mi piaci non laccattu:

ci vaiu, mi lu pigghiu e mi ni futtu!

E cuntentu assai, lu veru babbuni...

p fari so tutti li furtuni!

Quanti cosi furrianu nta s testa...!

Ma c cu pensa a farici la festa!

2

(La scena torna a illuminarsi su Paolino che raccoglie le pietre del giorno prima e su Carmelina, seduta sulla panchina).

CARMELINA (sospira con finto rapimento) Com bello tutto ci! Il sole che sorge, gli uccellini che cinguettano sugli alberi, il profumo delle viole e dei lill che si spande nell'aria quieta... e io che ammiro a ttia carricogghi pe-tri...!

PAOLINO Ieri latmosfera era ancora pi romantica! Il sole che tramontava, gli uccellini che cinguettavano sugli alberi... non mi ricordo se cera il profumo delle viole e dei lill e i ca mi rumpeva a carina a carriari pe-tri do vadduni finu a cc!

CARMELINA S? Che peccato ca i non cera!

PAOLINO Piccatu, s. (Ride) Ti sei persa la scomparsa di mastro Bernardinu! Oh, lu bestia!

CARMELINA Senti, ma ora, quannu arriva Bernardinu... com: visibile o in-visibile?

PAOLINO A seconda. Si ci havi a petra, no videmu, si a petra non ci lhavi, u videmu.

3

(Entra ridendo Nedda).

NEDDA Paolino! Carmelina! Viditi ca sta niscennu!

CARMELINA Visibile o invisibile?

NEDDA Invisibile. Havi da ieri sira ca invisibili! E poi si curc ca petra sut-ta u cuscinu!

PAOLINO Chi cerano dubbi?

NEDDA Sta matina, happi mpinseri: sa pigghi ammucciuni di mia a id-du ci pareva! e attacc a dimannarimi: Nedda, mi vedi? Nedda, unni sugnu? (Ridono tutti) Muti, muti... cc ...

(Con la pietra in mano, entra Bernardino, certo d'essere invisibile. Divertito, siede sulla panchina, accanto a Carmelina che diviene oggetto delle sue attenzioni).

CARMELINA Mi dicissi na cosa, cummari Nedda, unn s maritu? Intra?

NEDDA U lassai curcatu ca durmeva comu nangileddu, gioia mia!

(Con estrema noncuranza visto che le carezze di Bernardino a Carmelina diventano sempre pi audaci Nedda prende il posto della ragazza: Bernardino si mostra alquanto contrariato).

PAOLINO Ma u sapi ca ieri sira, mastro Bernardinu si comportato in modo strano?

NEDDA In che senso?

PAOLINO A un certo punto, mentri stavamo cercando l'Elitropia, si ni jvu senza diri nenti e ni lass a mia e a m frati comu a du citrola!

NEDDA Daveru? E comu mai? M maritu no p vantallu na persona e-ducata. Certu, havi i so difetti ma in quanto a educazione e intelligenza, no batti nuddu!

PAOLINO U sacciu, u sacciu... P chistu i e Tanu ci siamo meravigliati...

(Bernardino, deciso a manifestarsi, depone la pietra sotto la panchina. I tre fingono grande stupore).

PAOLINO Ma unnera ammucciatu voscenza?

CARMELINA Mi fici satari lanima! Non li facissi cchi sti scherzi!

NEDDA (al marito) Beddu! Simpaticunazzu! Uomo sgherzoso!

PAOLINO Allura! A mastro Bernardinu i scherzi ci piaciunu assai! Ieri sira bona na cummin, abberu? Circamu a petra, circamu a petra e ni las-s in tridici!

(Bernardino si sganascia dalle risate)

E chi , per giunta si metti a ridiri?

BERNARDINO Sei un ingenuo!

PAOLINO Chi centra lingenuit? Vossia u sapi ca m frati saffinnu?

BERNARDINO (continua a ridere) Ingenui, tutti dui!

PAOLINO Comunque, nto vadduni, c nuatri, vossia non ci veni cchi!

BERNARDINO (non riesce proprio a smettere di ridere) Matri, Nedda! Tenimi i cianchi! Non ci a fazzu cchi!

PAOLINO Invece di divirtirisi alle nostre spalle, pirsch non nu diceva apertamente?

I non ci cridu ca sta petra esiste! Punto e basta. Pirsch non parrava chiaru?

BERNARDINO (improvvisamente serio) Ma cu ca non ci cridi, scimunitu? Tanto per essere chiari: ieri sira io stavo con voi.

PAOLINO Lo so. Sulu che, improvviamente, comu fu e comu non fu, scumpa-ru!

BERNARDINO Bravo! Infatti... sono scomparso! Hai capito, cretino?

PAOLINO Vossia... truv l'Elitropia?

NEDDA Lavete trovata?

CARMELINA Daveru?

BERNARDINO (annuisce trionfante poi, ridendo, rivolto a Nedda) Lhava a vi-diri a tutti dui frati! Cu mi dava pirati... cu massicutava! (Continua a sbellicarsi dalle risate, a Paolino) Ci pensi quannu lassasti curriri dda bella petra?

PAOLINO Ca era ncazzatu...! Ma... allura vossia era presente!

BERNARDINO (ride fino alle lacrime) Presente? Moncagghiasti nchinu! Dda petra mallipp cc, nta carina! (A Nedda) Iddi eranu siddiati e i arride-va! E cchi sincazzavanu pirsch non mi videvanu e cchi arrideva!

PAOLINO Ma si p sapiri pìrch voscenza non si manifestato?

BERNARDINO Bravu! E si vi dicevo: sugnu cc, fineva u spassu, no?

CARMELINA Ma allora, questo significa che vossia ha mantenuto la promes-sa...

BERNARDINO Quali promessa?

CARMELINA La regalia alla chiesa.

PAOLINO La grossa regalia alla chiesa!

BERNARDINO Poi si ni parra. Per ora mi voglio godere la mia invisibilit!

PAOLINO Alt! Un momento! Tantu p sapillu: vidissi ca vossia havi tri ghior-na di invisibilit. Dopu sti tri ghiorna, se non ha fatto quello che deve fa-re...

BERNARDINO Chi succedi?

PAOLINO Cumpari vossia e scumpari l'elitropia!

BERNARDINO Cio?

PAOLINO Si spicciassi a mantenere la promessa perch, altrimenti, leffetto della pietra... svanisce! Lha caputu o no? Avanti, vidissi cha fari. Vidissi dannacarisi... Vidissi ca sta vinennu fratello Serafino!

BERNARDINO Sta vinennu?

PAOLINO A pigghiarisi i soldi.

BERNARDINO Ah, ho capito. Ora trasu a casa e pigghiu i soldi... Ora pig-ghiu a casa ... e trasu i soldi...

PAOLINO No... si sta cunfunnennu: i soldi lha nesciri!

BERNARDINO U capi. Ti pari ca sugnu scemu?! (Esce)

4

(Tutti ridono come matti. Intanto, dalla comune, fa capolino Tano, travestito da fra-te Serafino).

TUTTI (cantilenando) La pace sia con te, fratello! (Ridono)

TANO Unn luomo invisibile?

PAOLINO . Trasu intra p nesciri i soldi.

NEDDA (non riesce a frenarsi e corre ad abbracciare Tano) Tanuccio!

TANO Chiamami fratello Serafino!

NEDDA S, Serafino! Langelo del mio paradiso!

TANO (si scioglie dallabbraccio) Nedda, e chi , accuss tallanzi? Un p di ri-spetto per la veste che indosso!

NEDDA Labito non fa il monaco.

TANO Allaschiti ch labito fa il monaco! E poi, vidi ca sta arrivannu t maritu!

PAOLINO A varva, Tanu! Ta scurdasti?

TANO Veru . (Tira fuori dal tascone una barba posticcia che sistema subito)

(Rientra Bernardino con un vistoso sacchetto di soldi. Tano, chino il capo, immerso nella preghiera).

BERNARDINO I soldi i pigghiai.

PAOLINO (cantilena) I soldi i pigghiau!

NEDDA CARMELINA (confermano cantilenando) I soldi i pigghiau!

TANO (risponde, sempre cantando) Bonu fici.

BERNARDINO (a Paolino) Chi iddu?

TANO E tu chi sei, piccolo omiciattolo?

BERNARDINO (a Paolino) Sta parrannu c mmia?

PAOLINO E allura, c cui?

TANO (severo) Qual il tuo nome, peccatore?

BERNARDINO (intimorito) Bernardino.

TANO Tu, Bernardino, sei un grandissimo peccatore, apostata! Figlio immon-do di padre turpe e madre comcubina! Insano! Scellerato! Animale e amo-rale! Tu devi morire!

BERNARDINO (con un filo di voce, a Paolino) Ma chi vinni p nsurtarimi ?

PAOLINO Mutu, se no, sincazza!

TANO Ordunque, fedigrafo, perch mi hai distolto dalle mie sublimi medita-zioni e da lass, dal monte Angelicus, mi hai fatto scendere quaggi, in questa orripilante valle Diabolicas?

(Bernardino rimane perplesso, non sa che dire...)

C ttia, staiu parrannu!

PAOLINO (a Bernardino) Ci ammustrassi i soldi accus si calma.

BERNARDINO (a Tano) Padre...

PAOLINO (lo corregge) Fratello.

BERNARDINO Padre fratello...

TANO Figliolo.

BERNARDINO Padre, fratello, figliolo... mi cassariai!

NEDDA Il suo nome Serafino.

BERNARDINO Dunque, Serafino, senti...

TANO Inginocchiati, verme! Prostrati al cospetto dei piedi della mia venerabile persona santa e metafisica! Umiliati! Cospargi di cenere il capo, ultimo rampollo di una degenerata stirpe! Avanti, figlio di padre ignoto e madre allegra, vidi cha fari!

BERNARDINO Chaiu a fari?

TANO Bestia! Appropinqua quel vile denaro e posalu cc. (Stende la mano)

BERNARDINO Subito. (porge il denaro)

TANO Bonu facisti.

TUTTI Bonu fici!

TANO Ego te purifico et absolvo omnia peccata tua. (Tra s) Vo duna i cian-chi!

BERNARDINO (commosso) Grazie.

TUTTI Grazie.

TANO Non c di che. Io, ora, vado a orare sul monte Angelicus. Tu, intanto, piccolo uomo, medita e pentiti. Ciao. (Si avvia verso la comune)

NEDDA (colta da improvviso raptus, gli si butta ai piedi) Frate Serafino!

TANO Chi c, bedda?

NEDDA Anchio sono una peccatrice immonda! Purifica anche me!

TANO (taglia corto) Ego te absolvo, donna.

NEDDA Ma io ho peccato mille volte, fratello!

TANO (ancora pi rapidamente) Et ego te absolvo mille volte, sorella!

NEDDA Non basta! Ho bisogno di confessare le mie colpe a te solo. Voglio che le tue sante mani percuotano la mia carne impudica!

TANO (senza perdersi d'animo, a Paolino) A ttia! Tu, giovane uomo, sarai lo strumento della sua espiazione! Tu percuoterai la carne impudica di questa camurriusa peccatrice!

PAOLINO I?!

TANO Tu,

NEDDA (spazientita e aggressiva) Fratello, io voglio che sia tu a percuotermi, lha caputu o no?

TANO Femmina, il monte Angelicus mi attende.

BERNARDINO (interviene con calore) Fratello, ma chi vi costa? Ca purificati puri a idda!

TANO Che parli, tu, piccolo mostriciattolo... che ne sai? Ci voli tempo... sangu friddu... Haiu chi fari!

BERNARDINO Se non la purificate, a petra ma pozzu scurdari!

TANO Di quali petra sta parrannu?

PAOLINO (interviene ad arte) No, nenti... diceva che se la moglie non sar purificata, iddu sa vidi petri petri!

NEDDA (come invasata) Il diavolo entrato in me! Scaccia il diavolo dal mio corpo!

TANO Basta! Allaschiti, femmina! (Tra s) Ci staiu dannu na pirata!

NEDDA Flagellami! Fammi del male!

TANO (al pubblico) Ora a struppu p daveru!

NEDDA Sii pio!

TUTTI Pio!

NEDDA La mia carne brucia!

TUTTI La sua carne brucia!

TANO Scinnitila!

BERNARDINO Santo fratello, abbiate piet per questa donna, vi prego!

NEDDA (con intenzione) Vedi, fratello, che anche lui implora la tua santa ope-ra?

Chi stamu aspittannu?

(Nedda e Bernardino trascinano letteralmente dentro casa Tano. Paolino se la ride)

TANO (a Paolino) Ca dammilla na manu, disonestu!

(Escono tutti e tre).

TANO (per un momento, fa capolino dalluscio) Si ci campu, mammazzu!

6

PAOLINO (divertito) Mi pari ca chistu non faceva parte del piano...

CARMELINA Allura. Cummari Nedda ha improvvisato bene. Secondo te, Tano che cosa andato a fare dda intra?

PAOLINO A purificari a donna Nedda, no?

CARMELINA Chi dici, na damu pure noialtri na bella purificata? (Trascina Paolino dentro casa sua. Escono)

(Rientra Bernardino)

BERNARDINO (cerca Paolino e Carmelina) Paolino! Paolino!

PAOLINO (voce f.s.) Oh!

BERNARDINO Non pensi ca, c tutti i piccati ca havi m muggheri, a ddu santu cristianu ci scura cc?

PAOLINO (f.s.) Ci agghiorna!

BERNARDINO Speriamo almeno ca ci a fa a purificarla...

PAOLINO (f.s.) Si donna Nedda collabora... ci lavissi a fari.

BERNARDINO (sospira. Si accosta alluscio di casa e grida) Nedda! Mi raccumannu! Cunfessati bona, u senti? Collabora! Daccilla na manu a stu santu frati!

(Tra s) Se no, c il pericolo che l'Elitropia perde il suo pote-re! Chi facemu, schirzamu? (Si ricorda improvvisamente della pietra che si trova ancora sotto la panchina e la guarda in adorazione)

(Interviene il Cantastorie)

CANTASTORIE Nedda in casa c frati Serafinu

e custringi stu poviru mischinu

a livarici tutti li piccati

facennu cosi assai svirgugnati!
E intanto Paolino e Carmelina
ca lesti gi lassaru la panchina,
su belli e sistemati e quatti quatti...
si spiegano cchi megghiu con i fatti!
(Buio sul Cantastorie.

7 -

Entra Tano, visibilmente stanco).

TANO Mi staiu livannu a vita!

VOCE DI NEDDA Fratello Serafino!

BERNARDINO Fratello, e chi , a lassastivu daccuss a m muggheri?

TANO Pigghiu ciatu e continuo, fratello.l

BERNARDINO Ma accuss complicata sta purificazioni?

TANO Complicata? Io a qualche altra tappinara... (si corregge) cio, a qualche altra peccatrice, lho purificata... ma tua moglie, fratello, ne ha troppi di peccati! E arretrata di almeno un centinaio!

BERNARDINO Disgraziata!

TANO Ti persuadi, piccola fulinia di uomo, quanta fatica mi tocca fare?

BERNARDINO Altro che, altro che! Il fatto che voi eremiti non ci siete abi-tuati a queste porcherie. Unni vhava a capitari na fimminazza comu a chista? Disonesta! Quanti mi nha cumminatu!

TANO Lo immagino, piccolo mortale.

BERNARDINO Ci havi cchi piccati ca capiddi nta testa Sulu i corna non mha fattu ma appoi...!

TANO Sante parole, mortaleto.

BERNARDINO Ma voi, fratello, dovete fare di tutto affinch questa pecorella ritrovi la via smarrita! Ne avrete tutto paradiso!

TANO Lo penso anchio, mortalino.

VOCE DI NEDDA Fratello!

BERNARDINO Avanti, un ultimo sforzo!

VOCE DI NEDDA Ti prego, fratello!

TANO Sorella, sono solo un uomo. Non chiedermi miracoli!

BERNARDINO Un santo siete, un santo! (Lo spinge dentro casa. Tano esce. Si avvicina alla sua pietra) Bedda! Chi ti lassai sula? (Se la coccola amore-volmente. Poi la pone a terra... quindi la riprende...) Invisibile... (la ripone) Visibile. Invisibile... Visibile...

(Entra Paolino, anchegli palesemente affaticato. Si ferma per prendere fiato. Osserva Bernardino che prende la pietra da terra e poi la ripone, a intervalli regolari. Poi va a sedere sulla panchina. Rientra anche Tano, sempre pi di-strutto. Bernardino continua a giocherellare con la pietra).

TANO (si lascia cadere sulla panchina accanto al fratello. Con un filo di voce) Paolino...

PAOLINO (anchegli con un filo di voce) Tano... come procede?

TANO (fa ampi gesti) Mi sta lazzariannu...!

PAOLINO Pensa ai soldi e arridi.

TANO Non ci a fazzu.

PAOLINO A fari chi?

TANO A ridiri.

PAOLINO Pensa a saluti e non ci pinsari.

TANO E i a m saluti staiu pinsannu. Ma tu chi hai? Chi , mi sta abbuffu-niannu?

PAOLINO No... Carmilina... a prova...

TANO Ah, la prova damore.

PAOLINO La prova di resistenza.

VOCE DI CARMELINA Paolino!

PAOLINO A senti?

VOCE DI NEDDA Fratello Serafino!

TANO A senti?

(Rassegnati e lentamente, Tano e Paolino si avviano ma... ognuno nella direzione opposta. Paolino, per primo, se ne accorge e blocca il fratello).

PAOLINO Fratello Serafino, sbagghiasti latu. Di cc ci sugnu i ca fazzu a prova.

TANO (si avvia verso la direzione giusta) E di cc ci sugnu i ca ci provu.

(Escono entrambi. Bernardino, sempre alle prese con la sua pietra)

CANTASTORIE E ghioa c la petra nta li manu

stu scemu granni, stu gran tabbaranu!

Ioca filici, curnutu e cuntenti

pirch invisibili a tutta la genti!

(Rientrano contemporaneamente e del tutto stremati, Tano e Paolino. Insieme, a quattro zampe, raggiungono a fatica la panchina).

TANO (bisbiglia appena) Cu si?

PAOLINO (esattamente come il fratello) I? Paolino.

(Si guardano, poi allunisono...)

TANO PAOLINO Non ci a fazzu cchi!

VOCE DI NEDDA Fratello!

TANO (raccoglie le ultime forze per urlare) Ancora?! Sorella, ci livai manu! Basta!

(A Paolino) Si nasciu nautra vota, mi fazzu monacu!

(Bernardino sentendo la voce della moglie smette di giocare. Gli balena un'idea: afferra la pietra e si rende, perciò, invisibile. Savvicina a Tano).

PAOLINO (a Tano) Vidi ca Bernardinu divint invisibile.

TANO U staiu vidennu.

PAOLINO S ma tu fa a finta ca no vidi: invisibile.

TANO Ti dissi ca u staiu vidennu!

BERNARDINO (tenta, con pessimi risultati, di camuffare la voce) Serafino!

TANO (recita) Cielo! Sento una voce!

PAOLINO (recita) Matri, cu ca sta parrannu?

BERNARDINO Sono la voce della tua coscienza!

PAOLINO Della mia coscienza?

BERNARDINO Della sua!

PAOLINO (a Tano) Della tua.

TANO (tra s) Havi u sbaddu!

PAOLINO Egli ti ascolta! Parla, voce della sua coscienza!

BERNARDINO Tu, Serafino, dovrai finire l'opera pia che hai lasciato incompiuta!

TANO Voce della mia coscienza, l'opera pia io l'ho fatta. Di più non posso.

BERNARDINO Tu scaccertai il diavolo che in quella donna e salverai la sua anima!

TANO A questo punto, per me, il diavolo in quella donna, ci p'fari i vermi! E ora non mi fari incazzari! Perchè se tu non fossi la voce della mia coscienza, ti darei na iangata! (Esegue. Per il colpo ricevuto, a Bernardino cade giù la pietra. Paolino finge grande spavento)

PAOLINO Vossia, c'è sta petra, si sta passannu i megghiu piaciri, ah?

BERNARDINO (a Tano, implorante) Vi prego, fratello, se non purificate completamente mia moglie, i sugnu nte guai! Ne va della mia vita!

PAOLINO (a Tano) Ne va della sua vita!

TANO E alla mia vita... cu ci pensa?

BERNARDINO Vi dughu altri soldi!

TANO Non ni vogghiu.

BERNARDINO Non aviti cori!

TANO Non ci haiu jammu!

VOCE DI NEDDA (urla come uninvasata) Serafino! Vieni!

TANO (urla all'indirizzo di Nedda) Mi ni staiu turnannu sul monte Angelicus!

BERNARDINO No, vi prego, fratello! Vaiu a pigghiaru i soldi!

PAOLINO Bravo. Vo pigghiassi i soldi ch ora lo convinco io.

BERNARDINO Tutti, tutti i soldi ca haiu pigghiu! (A Paolino) Trattenilu, prima ca scappa! (Corre in casa. Esce)

TANO Unni? I scappu? Prima ci voli cu mi duna na manu a susirimi!

PAOLINO U sintisti? Sta pigghiannu lautri soldi!

TANO Non minteressa.

PAOLINO Ma chi , sciamunisti? Ti rendi conto ca ni sta dannu na furtuna?

TANO E si moru, comu ma godu sta furtuna?

10

BERNARDINO (rientra con una voluminosa borsa di soldi) Fratello, accettate questo denaro, vi scongiuro!

TANO Tenatillu ca non ni vogghiu.

PAOLINO (afferra la borsa) Ci penso io! Stassi tranquillu ca ora fratello Serafino sarricupigghia e completa lopera. Abberu?

TANO No.

BERNARDINO (piange) Abbiate piet!

VOCE DI NEDDA (sempre pi indemoniata) Fratello, perch mi hai lasciata?

BERNARDINO (urla, all'indirizzo di Nedda) Tappinara! Ma comu u ridduci-sti stu puvireddu?! Quantu nhai piccati, tappinaruna?! Havi ngniornu che lo torturi! Si miritassi na statua, mischinu!

TANO (tra s) Mi bastassiru du uova!

BERNARDINO Forza, fratello, un ultimo sforzo! Un uomo come voi non si pu fermare...!

PAOLINO Non si deve fermare! (Aiuta il fratello ad alzarsi) Coraggio.

BERNARDINO (a Paolino) Aspetta... ti dugnu na manu. (Sostiene Tano)

TANO (tra s, con intenzione) Prima ci hava a pinsari a darimi na manu! (Bernardino e Paolino sostengono Tano fino all'ingresso in casa. Buio).

11

(Il giorno dopo. In scena, Paolino e Carmelina)

PAOLINO Mi raccumannu: siamo nelle tue mani.

CARMELINA S, per i mi siddiu!

PAOLINO Attenta ca sta arrivannu. Recita bene!

(Entra Bernardino che stringe la pietra, felice. Certo d'essere invisibile, gironzola attorno ai due).

CARMELINA (recita in modo plateale) Paolino... mi dispiace tanto tanto... ma ti debbo dire che non tamo pi.

PAOLINO Perch parli in cotesta maniera, Carmelina? Da donde questo mutamento subitaneo?

CARMELINA Quali subitaneo? Io a lungo minterrogai.

PAOLINO E che ti rispondesti?

CARMELINA Mi rispondetti che non tamo pi.

PAOLINO Tu mi stai dando unatroce sofferenza!

CARMELINA Io leggevoti nel mio cuore...

PAOLINO Che cosa leggevoti?

CARMELINA Che non tamo pi.

PAOLINO Ahi, me lasso! Dimmelo chiaro e forte!

CARMELINA Non tamo pi.

PAOLINO Oh, me topino! C dunque un altro uomo nella tua vita?

CARMELINA S. Lhai insertato.

PAOLINO Oh, quale triste fato mi scafazza! Quale spada di Pericle mi pende sul capo! Oh, sventura, sventura! Addio, fetrigrafa... fretifraga... (Taglia corto) Ciao. (Esce per la comune)

12

CARMELINA (continua la recita alla presenza di un incuriosito Bernardino) Addio, amore mio perduto. Nel mio piccolo cuore non c posto per due. C posto solo per uno. Per te, no. Io amo un altro uomo. Un uomo crudele che non mi pensa, che non mi ama... Oh, triste fata! Perch non mi pensa e non mi ama? (Finge di piangere disperatamente)

BERNARDINO (tra s) A figghia...!

CARMELINA Il suo nome dolce... Lungo e dolce, come una sera d'estate... Bernardino...! Oh, Bernardino! Amore mio impossibilitato!

BERNARDINO (disorientato) Ma... sta parrannu di mia?!

CARMELINA Bernardino! Perch non ti fai vedere? Fa che io manifesti pubblici i miei sentimenti pi nascosti, arcani...!

BERNARDINO Allura... mi ama!

CARMELINA Ebbene, s! Tamo come non ametti mai nettuno

BERNARDINO (lascia cadere la pietra e si rende visibile) Carmelina!

CARMELINA (finge spavento e sorpresa) Voi?!

BERNARDINO S, io! Tutto per te, Carmilina bedda!

CARMELINA Dunque, ud le mie parole, i miei sfoghi... di giovent!? Oh, che vergogna!

BERNARDINO E perch, gioia? Avanti, vieni qua, fra le mie braccia!

CARMELINA No! Ho troppa vergogna di me medesima! Non posso! (Si allon-tana)

BERNARDINO (la insegue eccitato) Bedda! Hai risvegliato in me istinti primordiali... che non provavo da secoli! Sono trasecolato!

CARMELINA (continua a sfuggirgli) No, voscenza! Questamore non giusto!

BERNARDINO Vieni qua ch se non giusto, ora u bbissamu!

(Continua linseguimento poi, improvvisamente, Carmelina si arresta)

CARMELINA E sia. Non posso pi resistere! Fa di me quello che schifio vuoi!

BERNARDINO Minchiuni! (Labbraccia)

CARMELINA (grida verso la comune) Mi abbraccia! Mi sta abbracciando!

13

(Irrompono in scena Tano e Paolino)

PAOLINO Alt! Fermi tutti!

TANO Eccellenza, chi sta cumminannu?

BERNARDINO (non molla Carmelina) Non naviti chi fari e casi?

TANO E insiste! Mastru Bernardinu! Chista non ci lhava a fari! (Simula un pianto disperato) Non ci lhava a fari!

PAOLINO (piange anchegli) Vossia un incosciente! Tutto perduto, ormai!

TANO Tutto! Ciatu persu!

PAOLINO Tempu persu!

TANO Soldi persi!

PAOLINO A bedda petra... non ha pi nessun valore!

BERNARDINO (intontito) E pirsch?

TANO E mu dumanna?! Vossignoria non pi puro! Vossignoria ha com-messo il peccato pi grosso: il peccato dei sensi!

BERNARDINO In che senso?

PAOLINO Il peccato della carne!

BERNARDINO Ma quali carni?! Non avevo ancora maco cominciato...!

TANO Basta solo il pensiero per peccare! E voscenza era oltre... il pensiero, si non mi sbagghiu! Ma si rende conto di come ha vinificato tutti i nostri sforzi...

PAOLINO I nostri sacrifici...

TANO Le preghiere!

PAOLINO Tutte le purificazioni!

TANO Allora! Mancu u trafficu ca ci ficimu fari a ddu santu cristianu di Frati Serafinu!

PAOLINO E mai possibile che non riesce a fare un poco di astinenza?!

CARMELINA Al cuore non si comanda.

PAOLINO Tu muta, vergognosa!

TANO Certu ca vossia, basta ca vidi fimmini, vidi russu, ah? Diventa un toro!

PAOLINO Un torone!

BERNARDINO (del tutto intontito) Un turruni?!

TANO Taliatilu: pari chiddu ca non ci curpa!

BERNARDINO Ahu, ma si p sapiri chi successi?

PAOLINO Ma chi ntrunatu?

TANO Pigghiassi dda petra e ci a rumpissi nta testa, bedda matri!

BERNARDINO Mi stati facennu veniri i nervi! (Prende la pietra) A petra cc !

TANO Bravu! E ora, mi rispunnissi: vossia chi visibili o invisibili? Avanti, rispunnissi!

BERNARDINO Invisibile.

TANO E allora pirsch u stamu vidennu?

BERNARDINO Pirsch... mi stati vidennu?

TANO PAOLINO Da testa finu e peri!

BERNARDINO Non pu essiri. (Corre a destra e a manca) Cc mi viditi? E cc? Macari cc? (Al pubblico) Minchiuni! U vuliti vidiri ca mi vidunu p daveru?! (Piange e si dispera) Vogghiu moriri! Ora, mattaccu sta petra o coddu e mi jettu a mari!

TANO Ci livassi a farsa, vah!

BERNARDINO Lassatimi stari ca vogghu moriri!

CARMELINA (recita e con gran divertimento) No, mio Nernardinino! Perch vuoi suicidare te stesso? E se proprio vuoi morire, noicidiamoci ambe-due!

BERNARDINO Vatinni davanti allocchi mei, tappinaruna! Fa di me quello che vuoi... Fa di me quello che vuoi! E i, bestia...!

CARMELINA Non parlare cos, amor mio!

BERNARDINO Ti staiu dicennu, vatinni! Rovina della mia vita! Rovina della mia invisibilit!

CARMELINA Vuoi dunque, soffocare il nostro amore?

BERNARDINO No! Vogghiu affucari sulu a ttia! Ora a ffucu! Taliati comu affucu, sta gran tappinara!

(Bernardino insegue Carmelina. Tano e Paolino gli corrono dietro per fermarlo. Entra Nedda).

NEDDA Ma, insomma... chi sta succidennu cc?

(Tutti continuano a correre. Paolino si arresta un istante davanti a Nedda)

PAOLINO O prossimu giru ci u cuntù!

(Alla parola cuntù, Bernardino si ferma. Cos, gli altri)

BERNARDINO A propositu, comu finu co cuntù? Amprisa ca rist ntu pa-naru?

TANO Quali cuntù?

PAOLINO Quali panaru?

NEDDA E allora, mi volete spiegare che cosa successo?

TANO Ci u spiegù i. E successo che oramai, fra na cutuliscia e l'elitropia, non c'è nessuna differenza!

NEDDA Chi storia chista? Che avete combinato, Bernardino?

BERNARDINO I? (Indica Carmelina) Idda!

CARMELINA (sospira) Io? Lamore!

NEDDA Lamore?!

TANO Chi ci voli fari, cummari Nedda... E ca havi un maritu troppu masculu!

PAOLINO Troppu fucusu!

TANO Cummaredda... u sangu non acqua... a carni deboli... A tentazioni forti... Chi voli fari?

NEDDA Chi vogghiu fari? Ca u mmazzu! Non voleva essiri invisibili? E io lo rendo invisibile per tutta leternità!

TANO No, comare Nella! Non si macchi di sangue coniugale!

NEDDA Egli mi ha tradito e mi ha sdisonorata!

CARMELINA Se egli morr, voglio morire teco... seco... meco... insomma, c'iddu!

BERNARDINO (in un angolo, spaventato dalla moglie) Ci a finisci, ah? Min-chiuni, sempri c'è mmia, ci l'havi! Mavissiru ammazzari si namazzassi!

NEDDA (lo raggiunge) Preparati a morire, porco!

BERNARDINO Nedda, non fari daccuss! Tano! Paolino!

NEDDA (lo percuote) Questo per il tuo tradimento, vigliacco! Chissu p'chiddu ca m'ha fattu passari...! E chistu...

TANO (la ferma) Basta, cummari Nedda, soprassieda!

PAOLINO Sii generosa, lo perdoni. Tantu, oramai ha pagato. Veru, Tanu?

TANO I così giusti, ha pagato.

PAOLINO Ormai u cuntù chiusu, chiaru?

BERNARDINO (tra s) Varda ch'è bella! Su cunvinti ca u cuntù u pavai! (Si avvicina al proscenio, rivolto al pubblico) Iddi su scurdaru e a mmia mi ri-st nta panaru!

(I personaggi rimangono immobili. Entra il...).

CANTASTORIE Alla fini oramai semu arrivati...

fra cunti, corna e mpocu i vastunati!

Certu ca sta petra miraculosa
fu c tutti fin troppu ginirusa!
Sulu a iddu, poviru Bernardinu,
ci tuccau lu cchi tintu distinu!
Ci pareva dessiri invisibili
Inveci u cchi curnutu de visibili!

Morale:

Dintra di ognunu, si taliamu bonu,
esisti un Bernardinu e puri un Tanu.
Ma si vulemu campari cuntenti,
senza mai passari p dementi,
sempri megghiu ca non vinci Tanu,
megghiu ca non vinci Bernardinu.
Parru sinceru c vuatri e pensu
ca megghiu ca vinci lu buon sensu!

SIPARIO

Questo copione è stato visto: